*Proiect din 16.12.2016*

**ACORD**

între

Guvernul Republicii Moldova şi Guvernul Federal al Austriei

cu privire la

implementarea Convenţiei privind Cooperarea Poliţienească în Europa de Sud-Est

Guvernul Republicii Moldova şi Guvernul Federal al Austriei (numite în continuare ,,Părţi“),

- reafirmând voinţa lor de a intensifica cooperarea în lupta împotriva ameninţărilor la adresa siguranţei publice şi/sau a ordinii publice, precum şi în prevenirea, descoperirea şi investigarea poliţienească a infracţiunilor,

- manifestând voinţa de a asigura în cadrul colaborării bilaterale o aplicare rapidă şi cuprinzătoare a Convenţiei privind Cooperarea Poliţienească în Europa de Sud-Est, semnată la Viena la 05 mai 2006 (în continuare ,,Convenţia“),

- ferm angajate să contribuie la punerea integrală în aplicare a Convenţiei şi de către celelalte Părţi;

- luând în considerare manualul elaborat în vederea implementării Convenţiei,

- având scopul de a spori siguranţa cetăţenilor Republicii Moldova şi ai Republicii Austria,

- având la bază articolul 34 alineatul 1 al Convenţiei, au convenit următoarele:

**Artic**olul 1

Scopul

Prezentul Acord este încheiat în scopul îmbunătăţirii cooperării în domeniul asigurării securităţii naţionale şi ordinii publice, prevenirii şi combaterii criminalităţii şi/sau infracţiunilor, a căror impact depăşesc frontiera unui stat, dezvoltării şi consolidării cooperării prin supraveghere transfrontalieră, livrare supravegheată (controlată), investigaţiilor sub acoperire, echipelor comune de investigare cât şi în domeniul protecţiei martorilor şi altor participanţi la procesul penal pentru implementarea prevederilor Convenţiei.

Articolul 2

Definiţii

În sensul prezentului Acord, următorii termeni se înţeleg după cum urmează:

Autorităţi competente - instituţiile împuternicite ale statelor Părţilor, prevăzute la articolul 3 al prezentului Acord, care asigură aplicarea acestuia;

Autorităţile competente teritoriale (regionale) (subunităţi structurale) - structurile subordonate autorităţilor competente, care acţionează în limitele competenţelor lor, în conformitate cu prevederile legislaţiilor naţionale ale statelor Părţilor;

Supravegherea transfrontalieră - ansamblul de măsuri operative întreprinse pe teritoriul statului unei Părţi contractante contra unei persoane suspecte în săvârşirea unei infracţiuni, care dă loc la extrădare sau despre care există motive serioase să se creadă că poate ajuta procesul de identificare sau depistare a unei asemenea persoane;

Livrări supravegheate (controlate) - transportarea însoţită a obiectelor legate de o infracţiune, precum şi a bunurilor care provin din săvârşirea unei infracţiuni sau sunt destinate comiterii unei infracţiuni;

Investigaţii sub acoperire - măsura specială de investigaţie care presupune infiltrarea ofiţerului sub acoperire în gruparea criminală investigată, pentru o perioadă determinată de timp pentru a descoperi faptul existenţei infracţiunii, culege date şi informaţii, pe care le pune în totalitate la dispoziţia procurorului care a autorizat măsura specială de investigaţii.

Echipe comune de investigare - echipă constituită de autorităţile competente din cel puţin două state, de comun acord, cu un obiectiv precis şi pentru o durată limitată, care poate fi prelungită cu acordul Părţilor, în vederea desfăşurării urmăririi penale în unul sau în mai multe dintre statele care constituie echipa. Componenţa echipei comune de investigaţii este decisă de comun acord.

Asistenţa de urgenţă - orice fel de asistenţă ce nu suferă amânare şi se acordă în timp de 24 ore.

Prelucrarea datelor cu caracter personal - reprezintă orice operaţiune sau set de operaţiuni care sunt efectuate asupra datelor personale, prin mijloace automatice sau nu, cum ar fi colectarea, înregistrarea, organizarea, depozitarea, adaptarea sau deteriorarea, recuperarea, consultarea, folosirea, divulgarea prin transmitere, diseminarea sau punerea la dispoziţie în alt mod, alinierea sau combinarea, blocarea, ştergerea sau distrugerea;

Protecţia martorilor şi altor participanţi la procesul penal - constituie ansamblul măsurilor urgente, măsurilor de protecţie şi măsurilor de asistenţă aplicate separat sau în comun de către organul abilitat, cu acordul persoanei protejate, în scopul protecţiei vieţii, integrităţii corporale şi sănătăţii acesteia, în condiţiile prevăzute de legislaţiile naţionale în vigoare a Părţilor, luându-se în considerare personalitatea martorului, informaţia pe care o deţine şi pericolul existent.

Articolul 3

Autorităţi competente

Pentru Partea moldovenească:

1. Ministerul Afacerilor Interne, prin:

- Departamentul Poliţiei de Frontieră;

- Inspectoratul General al Poliţiei

2. Procuratura Generală.

3. Ministerul Finanțelor, prin:

- Serviciul Vamal.

Pentru Partea austriacă:

Ministerul Federal de Interne, prin:

- Direcţia Generală pentru Siguranţă Publică - Oficiul Criminal Federal (Oficiul II/BK/5.3); şi autorităţile competente teritoriale (regionale) (subunităţi structurale).

Articolul 4

Supravegherea transfrontalieră

1. Ofiţerii uneia dintre Părţi care pe parcursul investigării infracţiunii, au sub supraveghere în ţara lor o persoană despre care se bănuieşte că a participat la săvârşirea unei infracţiuni care oferă temei pentru extrădare, vor fi autorizaţi să continue supravegherea pe teritoriul celeilaltei ţări, potrivit articolului 14 al Convenţiei, unde cea din urmă a autorizat supravegherea transfrontalieră, ca răspuns la solicitarea de asistenţă efectuată în avans.
2. Ofiţerii împuterniciţi să conducă activităţi de supraveghere transfrontalieră, în conformitate cu articolul 14, alineatul 6 din Convenţie sunt:
3. Pentru Partea moldovenească:

Ministerul Afacerilor Interne, prin:

* Inspectoratul General al Poliţiei
* Departamentul Poliţiei de Frontieră.

1. Pentru Partea austriacă:

* Ministerul Federal de Interne - Direcţia Generală pentru Siguranţa Publică.

(3) Mijloacele tehnice necesare pot fi utilizate de către angajaţii uneia dintre Părţi pe teritoriul altei Părţi, potrivit legislaţiilor lor naţionale şi în cazul în care Partea, pe teritoriul căreia urmează să fie utilizate mijloacele tehnice, a acceptat utilizarea lor în fiecare caz individual. Părţile se informează reciproc în fiecare caz individual despre mijloacele tehnice din dotare care urmează a fi utilizate.

(4) Cererile şi răspunsurile la astfel de solicitări vor fi făcute în scris, inclusiv în cazul transmiterii datelor cu caracter personal, utilizând numai canale securizate de recepţionare şi transmitere a informaţiei, din cadrul unităţilor de cooperare poliţienească internaţională. În cazuri urgente, va fi posibilă înaintarea cererilor verbale. Acestea totuşi trebuie urmate de o solicitare scrisă.

(5) Părţile, în timpul desfăşurării supravegherii transfrontaliere, vor respecta următoarele condiţii generale:

1. Ofiţerii care efectuează supravegherea vor acţiona în conformitate cu dispoziţiile prezentului Articol, precum şi cu prevederile legislaţiei naţionale ale Părţilor pe teritoriul cărora se efectuează supravegherea. Aceştia vor urma instrucţiunile autorităţilor locale competente.
2. La cererea expresă, supravegherea va fi transmisă Părţii solicitate. Prezenţa ofiţerilor de supraveghere a Părţii solicitante pe teritoriul Părţii solicitate poate fi permisă dacă a fost aprobată de către Partea solicitată.
3. Ofiţerii sunt obligaţi în timpul supravegherii, livrării supravegheate să posede un act care să demonstreze că autorizarea a fost primită.
4. Ofiţerii care efectuează supravegherea trebuie să poată dovedi în orice moment ca îşi desfăşoară activitatea în calitatea lor oficială.
5. Intrarea în locuinţe şi terenuri private, care nu sunt accesibile publicului, nu se permite. Se permite accesul în spaţiile accesibile publicului în timpul orelor de muncă, de funcţionare şi de afaceri. Ofiţerii care efectuează supravegherea nu trebuie nici să provoace, nici să aresteze persoana aflată sub supraveghere.
6. Autorităţile Părţii solicitante vor emite o notă privind măsurile realizate pe teritoriul Părţii solicitate. În caz de necesitate, reprezentanţii autorităţii, care au efectuat supravegherea se vor prezenta personal.
7. Autovehiculele, ambarcaţiunile avia sau navale utilizate de către ofiţerii Părţii solicitate se vor supune la aceleași reguli de circulaţie care sunt obligatorii pentru ofiţerii celeilalte Părţi solicitante. Acest lucru se aplică, de asemenea, şi la utilizarea drepturilor speciale şi drepturilor de trecere. Părţile contractante se vor informa reciproc cu privire la situaţia juridică respectivă.
8. Autorităţile Părţii solicitante de unde sunt originari ofiţerii care efectuează supravegherea, la solicitare, acordă asistenţă autorităţilor Părţii solicitate pe al cărei teritoriu a fost efectuată supravegherea, în investigaţiile în urma operaţiunii la care aceştia au participat, inclusiv în procedura de instanţă, cu condiţia că identitatea ofiţerului respectiv să fie protejată.

Articolul 5

Investigaţii sub acoperire

(1) Măsurile de protecţie şi de legendă întreprinse de către Partea solicitantă sunt recunoscute de către Partea solicitată în cadrul colaborării potrivit articolului 16 şi 17 ale Convenţiei, în conformitate cu legislaţia lor naţională.

(2) Angajaţii împuterniciţi să conducă investigaţii sub acoperire, în conformitate cu articolele 16 şi 17 ale Convenţiei, sunt:

1. Pentru Partea moldovenească:
2. Ministerul Afacerilor Interne, prin;

- Inspectoratul General al Poliţiei

- Departamentul Poliţiei de Frontieră.

1. Pentru Partea austriacă:

- Ministerul Federal de Interne - Direcţia Generală pentru Siguranţa Publică- Oficiul Criminal Federal (Oficiul II/BK/5.3).

Articolul 6

Protecţia martorilor

(1) În cazul în care în prevederile Convenţiei se face trimitere la protecţia martorilor, se au în vedere persoanele care sunt incluse într-un program naţional de protecţie sau urmează a fi preluate într-un astfel de program.

(2) Colaborarea în domeniul protecţiei martorilor include asistenţă administrativă, metodică, tehnică şi schimb de experienţă, precum şi relocarea persoanei protejate în ţara solicitată sau acceptarea unor persoane protejate din ţara solicitantă.

Articolul 7

Livrare controlată

1. Părţile pot depune solicitări de asistenţă cu privire la realizarea livrării controlate a obiectelor legate de comiterea unei infracţiuni menţionate în prevederile Articolulului 4, precum şi a bunurilor care provin din săvârşirea unei infracţiuni sau sunt destinate comiterii unei infracţiuni, atunci când Partea solicitantă motivează că, fară aceste măsuri, identificarea făptuitorilor sau a canalelor de distribuţie ar fi imposibilă sau dificilă.

2. Partea solicitată poate refuza sau parţial accepta livrarea controlată, dacă aceasta pune în pericol sănătatea sau viaţa persoanelor implicate în livrare sau dacă prezintă pericol pentru ordinea publică.

3. Ofiţerii Părţii solicitate vor asigura controlul asupra livrării în momentul trecerii frontierei sau la altă destinaţie convenită în solicitare. Ofiţerii Părţii solicitate vor asigura ulterior controlul secret al livrării într-un mod care va permite în orice timp preluarea şi confiscarea acesteia şi reţinerea organizatorilor şi altor persoane, antrenate în comiterea infracţiunilor, la care se referă livrarea.

4. La necesitate, Părţile solicitante pot conveni cu privire la realizarea în comun a livrării controlate în corespundere cu prevederile alineatelor (4), Articolul 15 al Convenţiei.

Articolul 8

Drepturile, împuternicirile şi responsabilităţile ofiţerilor celeilalte Părţi contractante

1. Ofiţerii implicaţi în activităţi prevăzute de normele acestui acord, în cazul în care legislaţia naţională a Părţii solicitate nu interzice, sunt autorizaţi să:

* 1. poarte uniforma şi mijloacele speciale, să folosească şi să aplice mijloacele speciale, în limitele stabilite de legislaţia naţională a părţii solicitate;
  2. să participe la aplicarea măsurilor preventive, doar împreună cu reprezentanţii părţii solicitate, în baza autorizaţiei emise de autorităţile statului pe teritoriul căruia se efectuează acestea;
  3. utilizeze cătuşile în confomitate cu prevederile acestui Acord;
  4. reţină persoana urmărită pentru timpul necesar în conformitate cu prevederile acestui Acord;
  5. efectueze percheziţia securizată a persoanei, mijloacelor şi vehiculului acestuia în confomitate cu prevederile prezentului Acord;
  6. intre pe teritoriul celeilalte Părţi solicitante în baza unui permis oficial echipatcu fotografie şi semnătură şi să se afle pe teritoriul acesteia atâta timp cât va fi necesar pentru îndeplinirea sarcinilor în baza acestui Acord;
  7. utilizeze vehicule oficiale pentru operaţiuni transfrontaliere;
  8. utilizeze mijloace tehnice pe teritoriul celeilalte Părţi solicitante necesare pentru implementarea măsurilor prevăzute în prezentul Acord şi care sunt admisibile în conformitate cu legislaţia naţională a Părţii solicitante.

2. Atunci când, în scopul prezentului Acord, ofiţerii unei Părţi contractante acţionează pe teritoriul altei Părţi solicitante, prima Parte solicitantă va răspunde pentru orice pagubă produsă de către aceştia în timpul operaţiunilor, potrivit legislaţiei interne a Părţii solicitante pe al cărei teritoriu acţionează.

Articolul 9

Ofiţerii de legătură

Părţile solicitante pot conveni ca ofiţerii de legătură delegaţi într-un stat terţ să poată reprezenta şi interesele celeilalte părţi în baza acordului comun în scris al autorităţilor competente. Printr-un asemenea acord în scris, ofiţerii de legătură trimişi în misiune pe lângă state terţe vor furniza informaţii celorlalte părţi, atunci când li se solicită acest lucru sau din proprie iniţiativă şi, în limita atribuţiilor, vor îndeplini sarcini în numele respectivei Părţi.

Articolul 10

Protecţia datelor

1. Datele transmise conform prezentului Acord vor fi utilizate de către Părţi în confomitate cu prevederile legislaţiei naţionale a acestora, numai în scopurile pentru care au fost furnizate sau pentru prevenirea unei ameninţări imediate şi grave la adresa securităţii publice, sau pentru prevenirea unei infracţiuni grave. Utilizarea în alte scopuri va fi permisă numai cu autorizarea prealabilă a Părţii transmiţătoare;

2. În cursul transmiterii datelor, autoritatea transmiţătoare va stabili termene limită pentru ştergerea şi/sau distrugerea datelor (denumită în continuare distrugere), în conformitate cu legislaţia sa naţională. Fără a ţine seama de aceste termene-limită, datele transmise vor fi distruse dacă nu mai sunt necesare pentru îndeplinirea scopurilor care au constituit motivul transmiterii lor sau pentru orice alte scopuri în conformitate cu alin 1. Datele transmise vor fi distruse cel mai târziu în ziua încetării valabilităţii prezentului Acord, în cazul în care nu va fi înlocuit printr-un nou Acord;

3. Destinatarul este obligat să protejeze în mod eficient datele transmise de distrugerea accidentală sau neautorizată, pierderea accidentală, modificarea accidentală ori neautorizată, diseminarea accidentală sau neautorizată, accesul accidental ori neautorizat sau publicarea accidentală ori neautorizată;

4. La cerere, destinatarul va informa autoritatea transmiţătoare în legătură cu fiecare prelucrare a datelor transmise şi cu rezultatele obţinute;

5. Părţile se vor asigura că fiecare persoană, în cazul încălcării dreptului sau la protecţia datelor, poate face o plângere către o instanţă independentă sau către altă autoritate independentă şi poate cere despăgubiri;

6. Informaţiile primite de Părţi vor fi transmise mai departe către state terţe numai cu autorizarea prealabilă a părţii care a furnizat informaţiile;

7.Părţile vor răspunde, în conformitate cu legislaţia lor internă, pentru prejudiciul provocat unei persoane ca o consecinţă a procesării datelor care o privesc, transmise în cadrul prezentului Acord, în cazurile în care datele transmise au fost incorecte sau transmise ilegal. Atunci când se fac responsabile conform legislaţiei lor. Părţile nu se pot apăra invocând faptul că datele transmise ar fi fost incorecte sau transmise ilegal de către o altă Parte. Dacă Partea primitoare compensează o pierdere cauzată de utilizarea unor date incorecte sau transmise ilegal, Partea transmiţătoare va rambursa întregul echivalent al compensaţiei garantate.

Articolul 11

Colaborarea în cadrul Centrelor Comune

(1) Fără a aduce atingere dispoziţiilor articolului 29 din Convenţie privind Centrele Comune, Părţile pot delega de comun acord angajaţi ai unei Părţi în Centrele Comune existente ale celeilalte Părţi în state terţe, cu condiţia ca aceste state terţe acceptă delegarea.

(2) Competeţele angajaţilor delegaţi în Centrele Comune sunt reglementate de articolul 29 alineatul 2 al Convenţiei şi de alte prevederi ale Convenţiei.

Articolul 12

Revizuirea punerii în aplicare şi modificarea Acordului

La cererea unei Părţi, un grup de lucru comun, format din reprezentanţi ai Părţilor, va examina punerea în aplicare a prezentului Acord şi va stabili dacă este necesară suplimentarea sau modificarea acestuia.

Articolul 13

Cheltuieli

Fiecare Parte va acoperi, în conformitate cu legislaţia naţională respectivă, costurile suportate de către autorităţile lor respective pentru punerea în aplicare a prezentului Acord.

Articolul 14

Soluţionarea diferendelor

1. În cazul apariţiei divergenţelor la interpretarea sau aplicarea prevederilor prezentului Acord, Părţile le vor soluţiona pe calea negocierilor.
2. În cazul în care Părţile nu ajung la un consens, problema contestabilă este transmisă spre soluţionare prin canale diplomatice.

Articolul 15

Relaţia cu alte tratate internaţionale

Prevederile prezentului Acord nu afectează obligaţiile ce decurg din alte tratate internaţionale ale Părţilor, la care acestea sunt parte.

Articolul 16

Anexele

Anexele sunt parte integrată a prezentului Acord.

Articolul 17

Dispoziţii finale

1. Prezentul Acord va intra în vigoare în prima zi a celei de-a doua luni după momentul în care Părţile se notifică în scris asupra îndeplinirii procedurilor interne legale necesare pentru intrarea sa în vigoare.
2. Prezentul Acord este încheiat pentru o perioadă nedeterminată de timp. Părţile pot introduce oricând modificări şi completări la prezentul acord, care vor intra în vigoare în conformitate cu prevederile punctului 1 al prezentului articol.
3. Oricare dintre Părţi poate suspenda acţiunea prezentului Acord, printr-o notificare scrisă, transmisă celei
4. lalte Părţi prin canale diplomatice. Denunţarea intră în vigoare după şase luni de la data recepţionării notificării de denunţare de către cealaltă Parte.

Încheiat la\_\_\_\_\_la\_\_\_\_\_\_, în două exemplare originale, fiecare în limbile

română, germană şi engleză, textele fiind egal autentice. În cazul apariţiei divergenţelor la interpretarea sau aplicarea prevederilor prezentului Acord, textul în limba engleză va prevala.

Pentru Guvernul Pentru Guvernul

Republicii Moldova Federal al Austriei